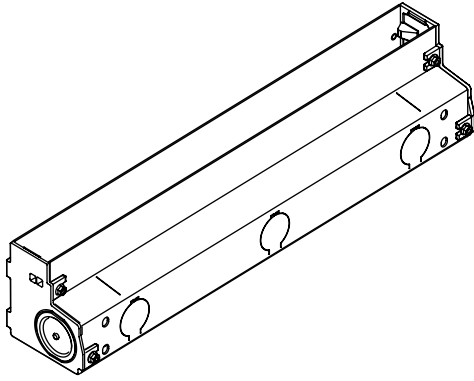


Outer casing for Linealuce 27 Recessed Full Remote



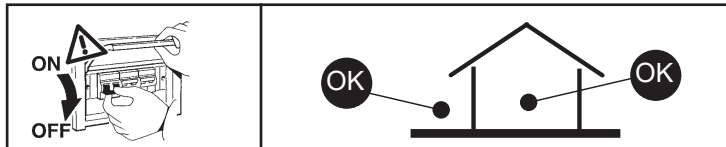
IT Consultare per istruzioni di installazioni aggiuntive.
EN Consult relevant sources for instructions regarding additional installations.
FR Consulter pour obtenir des instructions d'installation supplémentaires.
DE Nachlesen, um weitere Installationsanweisungen zu erhalten.
ES Consultar para conocer las instrucciones de instalación adicionales.
NL Raadpleeg de aanvullende installatie-instructies.
DA Se for yderligere instruktioner til installation.
NO Konsultere for instruksjoner om ekstra installasjoner.
SV Konsultera för ytterligare installationsanvisningar.
RU Обратитесь к дополнительным инструкциям по установке.
ZH 请参考附加安装说明
AR استشر للحصول على إرشادات التركيب الإضافية.



IT **Attenzione:**
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
EN **Warning:**
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
FR **Attention:**
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
DE **Achtung:**
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
NL **Opgelet:**
De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
ES **Atencion:**
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
DA **Bemærk:**
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
NO **Advarsel:**
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
SV **Observera:**
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
RU **Внимание:**
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
ZH **警告:**
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

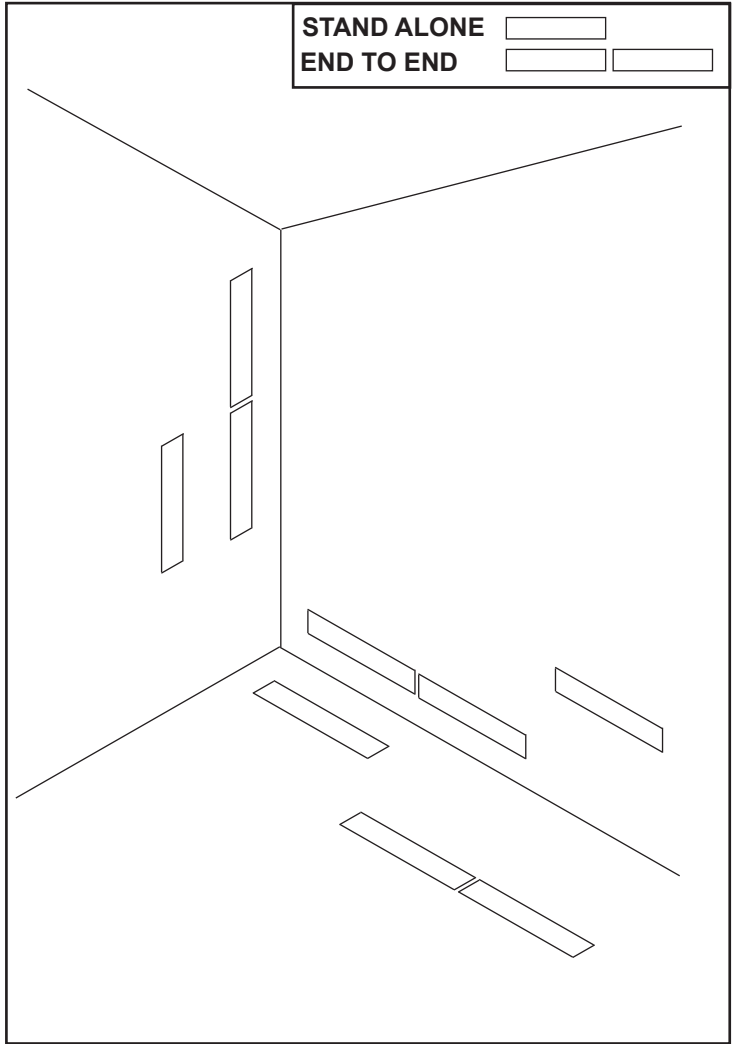
تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



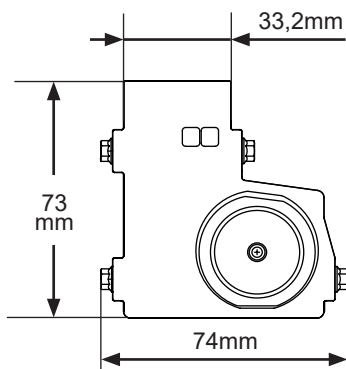
IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.
ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
ZH 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

STAND ALONE
END TO END

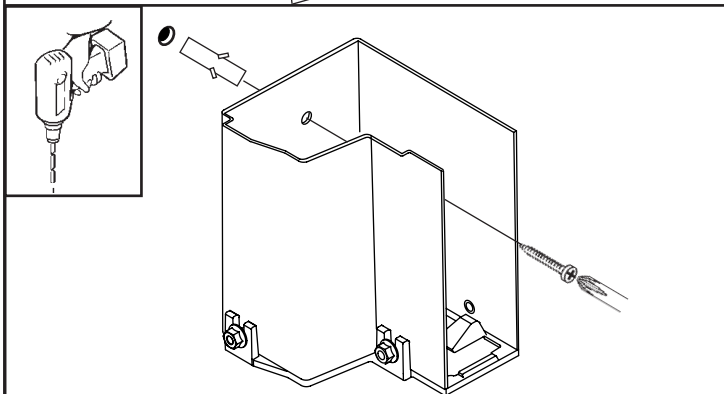
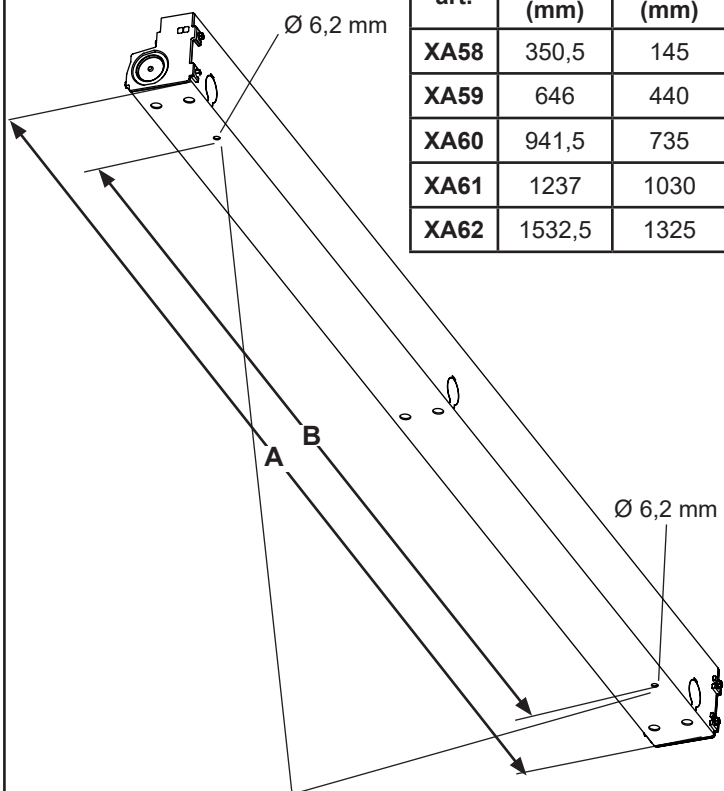


IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.
EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.
FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.
DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.
NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.
ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.
DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.
SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.
RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированному либо обратиться в компанию iGuzzini.
ZH 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.

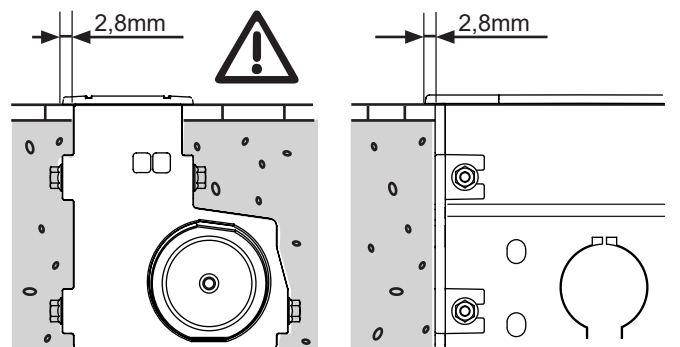
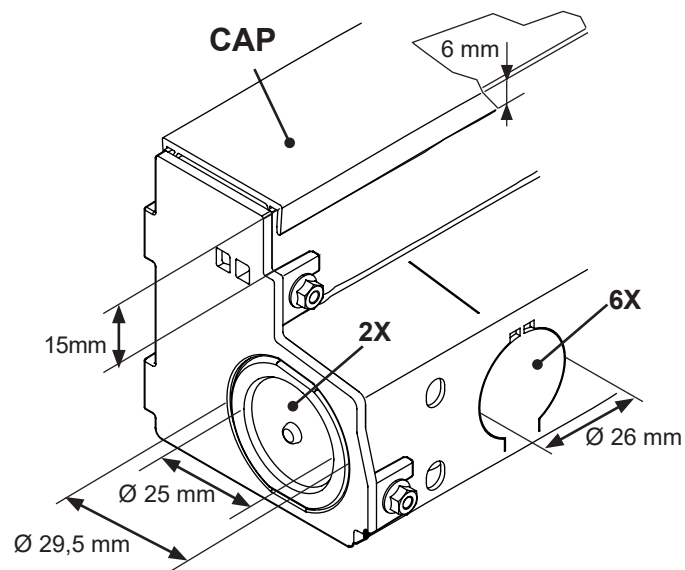
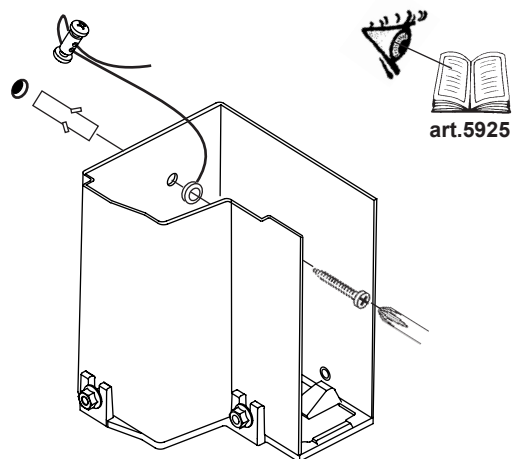
في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini



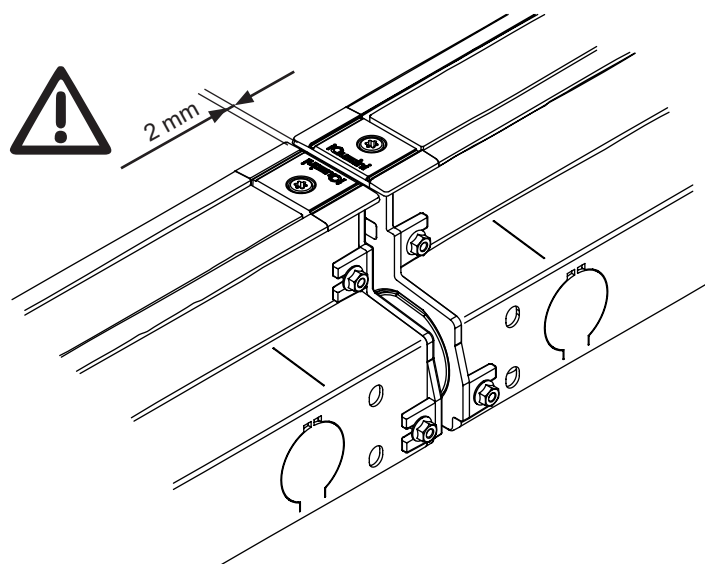
art.	A (mm)	B (mm)
XA58	350,5	145
XA59	646	440
XA60	941,5	735
XA61	1237	1030
XA62	1532,5	1325



OR



END TO END



CALCESTRUZZO
CONCRETE
BETON
BETON
CEMENT
HORMIGÓN
BETON
BETONG
BETONG
BETOH
混凝土
خرسانة

TUBO PER DRENAGGIO
DRAINAGE PIPE
TUBE DE DRAINAGE
DRAINAGE ROHR
AFVOERBUIJS
TUBO PARA DRENAJE
DRÆNRØR
TØMMERØR
DRÄNERINGSRÖR
ДРЕНАЖНАЯ ТРУБА
排水管
أنبوب تصريف

GHIAIA PER DRENAGGIO
GRAVEL LAYER FOR
DRAINAGE
GRAVIER DE DRAINAGE
KIES FÜR DIE DRAINAGE
GRINT VOOR DRAINAGE
GRAVILLA PARA DRENAJE
GRUS TIL DRÆNING
KISLAG FOR TØMMING
DRÄNERINGSGRUS
ДРЕНАЖНЫЙ ГРАВИЙ
排水砂砾层
خرسنة

TUBO DE DRENAJE OPCIONAL.
VALGFRIT DRÆNRØR
VALGFRI DRÄNERINGSRÖR
ALTERNATIV DRÄNERINGSRÖR
ДРЕНАЖНАЯ ТРУБА
可选排水管
أنبوب تصريف اختياري

IT Prevedere un adeguato drenaggio sotto alla controcassa per evitare il ristagno di acqua.

EN Ensure there is adequate drainage under the outer casing to avoid water stagnating.

FR Prévoir un bon drainage sous le boîtier afin d'éviter les stagnations d'eau.

DE Unterhalb des Einbaugehäuses für angemessene Entwässerungsmöglichkeiten sorgen, um Wasserstauung zu vermeiden.

NL Zorg voor een geschikte afvoer onder de omkasting om te vermijden dat water kan ophopen.

ES Sørg for, at området under låsekassen er udstyret med et passende dræn, for at undgå stagnerende vand.

DA Sørg for et egnet afløb under mantelen for å forebygge oppsamlingen av vann.

NO Sørg for lämplig avrinning under det ytre høljet, for å forhindre att vatten stagnerar.

SV Förbered en dränering eller en evakueringsanordning för att undvika att vatten samlas.

RU Необходимо предусмотреть дренаж для отвода воды из коробки.

ZH 外罩下方要采取适当的排水措施，避免积水。

AR يجب تأمين التصريف والتجفيف المناسب للمياه تحت الهيكل وذلك لتجنب تراكم الماء.

FINITURA
FINISHING
FINITION
Abschluss
AFWERKING
Acabado
Afslutning

OVERFLATEBEHANDLING
YTBEHANDLING
Покрытие
完成面
بيطش تلاتا

OK NO NO

IT Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

FR Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol ou du mur.

DE Der obere Rand des Einbaugehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden oder mit der Wand abschließen.

NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond of de muur.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

DA Indbygningselementets øverste kant må efter installation ikke rage op over jorden eller ud fra væggen.

NO Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulv- eller veggnivå.

SV Höljernas övre kant ska inte sticka ut över golvet eller väggens nivå när de har installerats.

RU Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать над уровнем пола или стены.

ZH 且安装了壳体，上沿不能突出于地板或墙面。

يجب أن لا يبرز الطرف العلوي للغلاف الخارجي عن مستوى الأرضية بعد الإنتهاء من تركيبه (1 م كحد أقصى)

AR

ART. C (mm) C (mm)

MONOCHROMATIC	≥ 150	≥ 150
MONOCHROMATIC+HONEYCOMB	≥ 150	≥ 200
MONOCHROMATIC+MICROLOUVRE	≥ 150	≥ 200
TUNABLE WARM-WHITE	≥ 150	≥ 150
RGBW NO DOT	≥ 150	≥ 150
RGBW LENS	≥ 200	≥ 200

IT Nell'installazione a parete, per evitare eventuali deformazioni dovute alla colata del calcestruzzo, può essere necessario rinforzare la controcassa posizionando all'interno dei tasselli in legno.

EN In wall applications, in order to avoid any deformation due to concrete casting, the outer casing may need strengthening by placing wooden dowels inside.

FR En cas d'installation murale, pour éviter toutes déformations dues à la coulée du béton, il peut s'avérer nécessaire de renforcer le boîtier d'encastrement à l'aide de chevilles en bois placées à l'intérieur.

DE Zur Vermeidung eventueller Verformungen durch die Betonschüttung ist das Einbaugehäuse unter Umständen bei der Wandinstallation durch Einsetzen von Holzdübeln im Inneren zu verstärken.

NL Om bij de wandinstallatie eventuele vervormingen te vermijden als gevolg van het druipe van het beton, kan het noodzakelijk zijn de inbouwdoos te verstevigen door aan de binnenzijde houten wiggen te plaatsen.

ES Durante la instalación en pared, para evitar eventuales deformaciones debidas a la colada de hormigón, puede ser necesario reforzar el cuerpo de empotramiento colocando unas varillas de madera en su interior.

DA Ved vægmontering skal man undgå eventuelle deformationer på grund af betonstøbningen. Det kan være nødvendigt at forstærke støbningen med træindsatser.

NO I veggapplikasjoner trenger det ytre huset forsterkning ved å plassere tredivyler på innsiden for å unngå deformering på grunn av betongstøpning.

SV Vid vägginstallation kan det vara nödvändigt att förstärka höljet genom att placera in träkilar inuti höljet, för att undvika deformationer på grund av betongfyllningen.

RU При настенном монтаже во избежание деформаций, вызванных заливкой цемента, может потребоваться упрочить монтажный корпус, укрепив внутри него деревянные вкладыши.

ZH 敷墙时，为避免混凝土浇筑导致的变形，须在内部放置木暗榫以加固壳体。

عند التركيب على الجدار، يمكن أن يتطلب دعم الغلاف الخارجي المقابل من خلال وضع مسامير من الخشب في الداخل، لكي يتم تحاشي التشوهات الناتجة عن صب الخرسانة.

AR

IT Evitare il contatto della contro cassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.

EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.

FR Eviter tout contact du boîtier avec des parties métalliques raccordées directement ou indirectement à la terre.

DE Achten sie darauf, dass das einbauehäuse nicht die direkt oder indirekt an die erdung angeschlossenen metallteile berührt.

NL Zorg ervoor dat de inbouwdoos niet in contact komt met de metalen gedeelten die op directe of indirecte wijze op de aardaansluiting zijn aangesloten.

ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.

DA Undgå, at modkassen kommer i kontakt med metaldele, der har direkte eller indirekte jordforbindelse.

NO Unngå at den ytre boksen kommer i berøring med metalleder som er direkte eller indirekte tilkoblet jord.

SV Undvik att höljet kommer i kontakt med metalledar som är direkt eller indirekt anslutna till jord.

RU Избегать контакта монтажного корпуса с металлическими частями, соединенными напрямую или косвенно с заземлением.

ZH 切勿使外壳接触直接或间接接地的金属部件

AR تجنب ملامسة الغلاف الخارجي للأجزاء المعدنية المتصلة بشكل مباشر أو غير مباشر بالأرض.

IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasce siano ancorate saldamente

EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.

FR Avant d'effectuer le coulage de la dalle, s'assurer que les boîtiers d'encastrement sont solidement ancrés.

DE Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbauehäuse fest ansitzen.

NL Voor u het cement stort moet u controleren of de inbouwdozen nog goed op hun plaats vastzitten.

ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.

DA Inden støbning skal man sikre sig, at indbygningselementet er fastgjort korrekt.

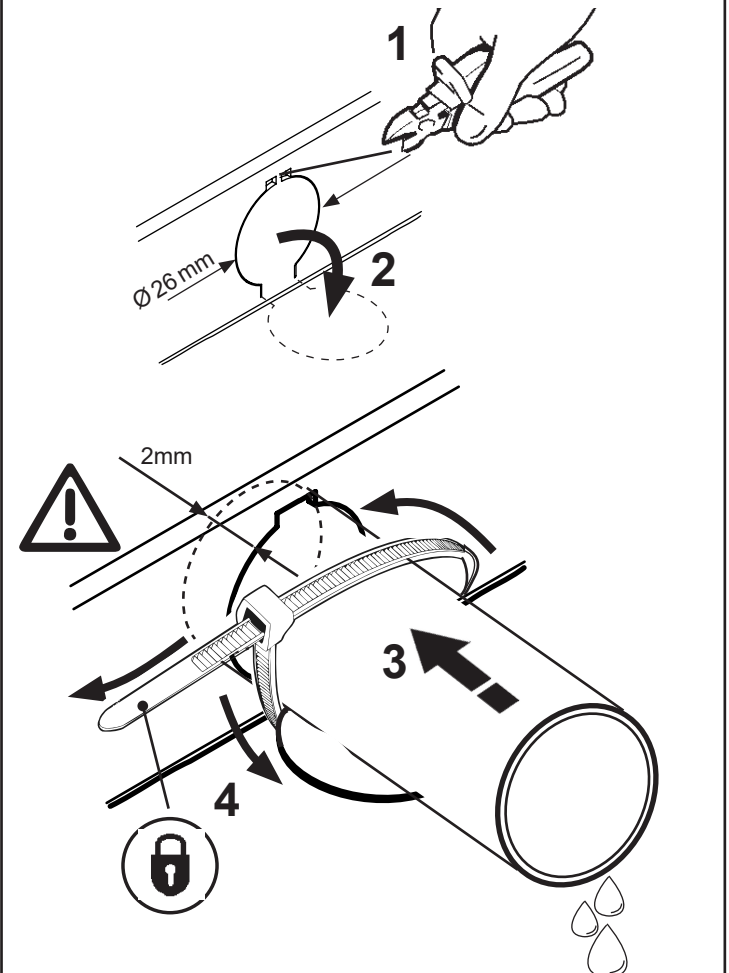
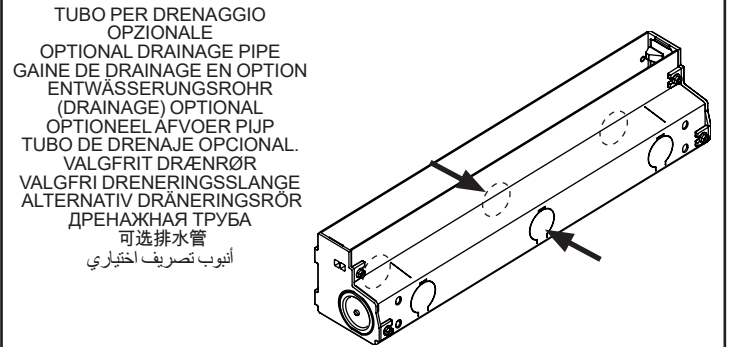
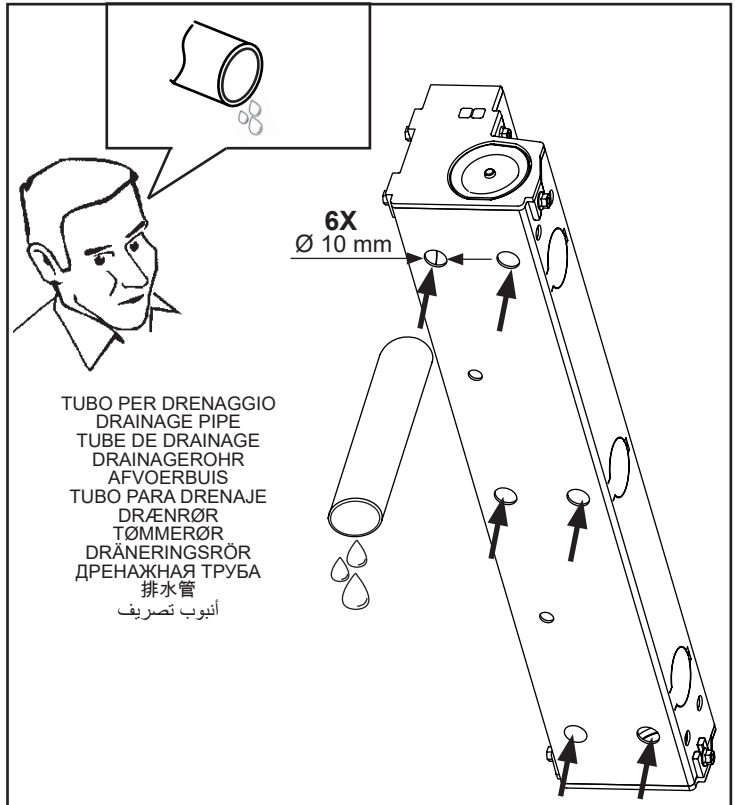
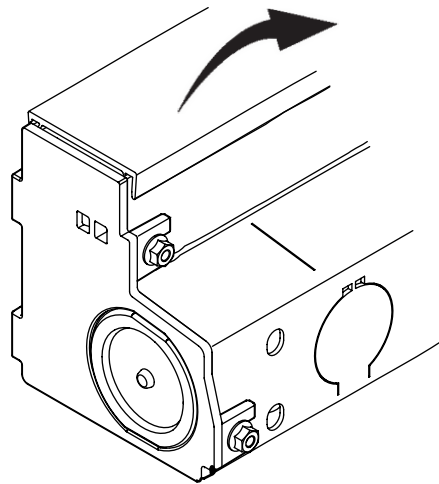
NO Forsikre deg om at innstøpningshusene er fast forankret før du begynner å støpe sementen.

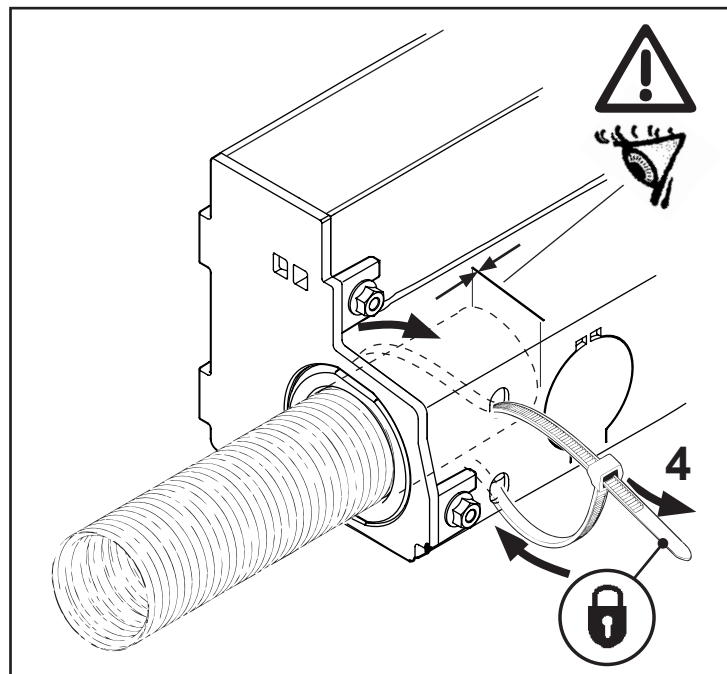
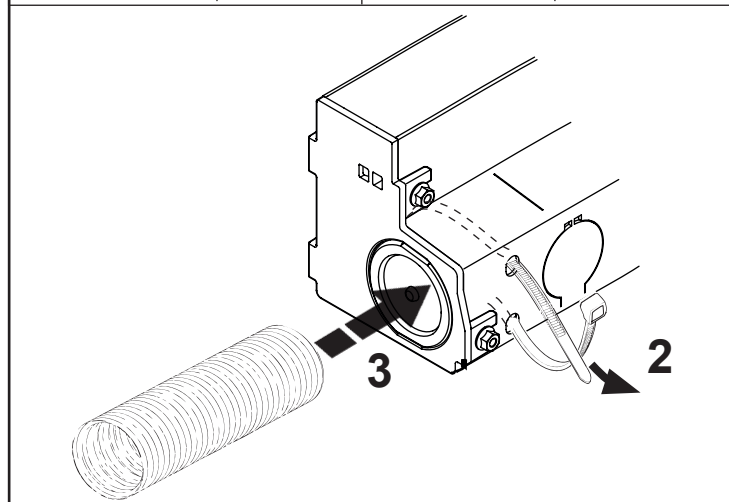
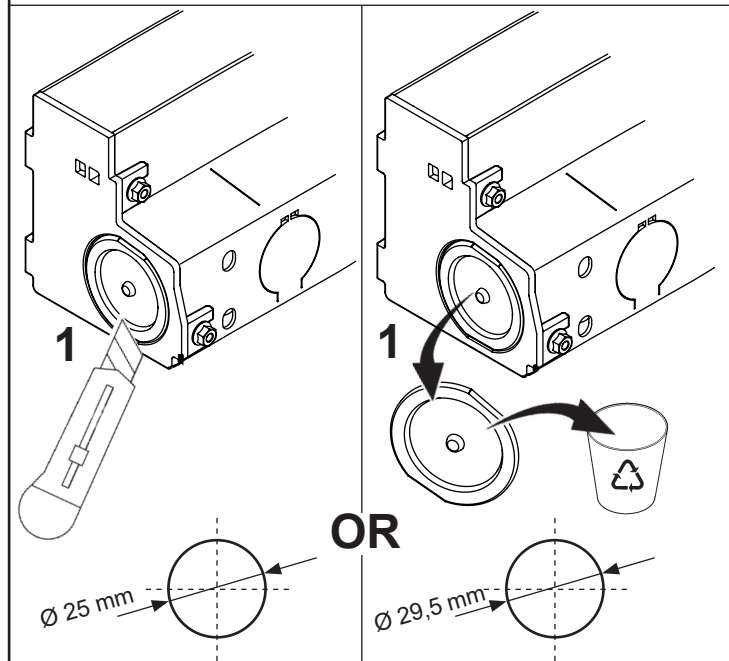
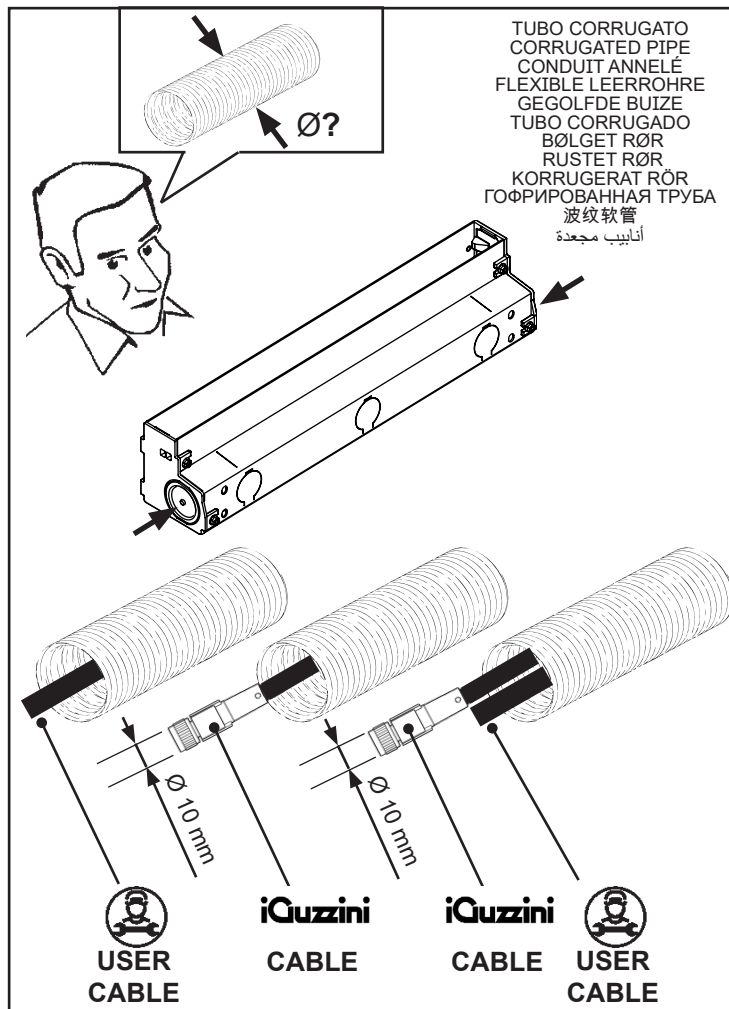
SV Innan fyllningen görs, kontrollera att höljena sitter fast ordentligt.

RU Перед заливкой убедиться, что монтажные корпуса прочно закреплены.

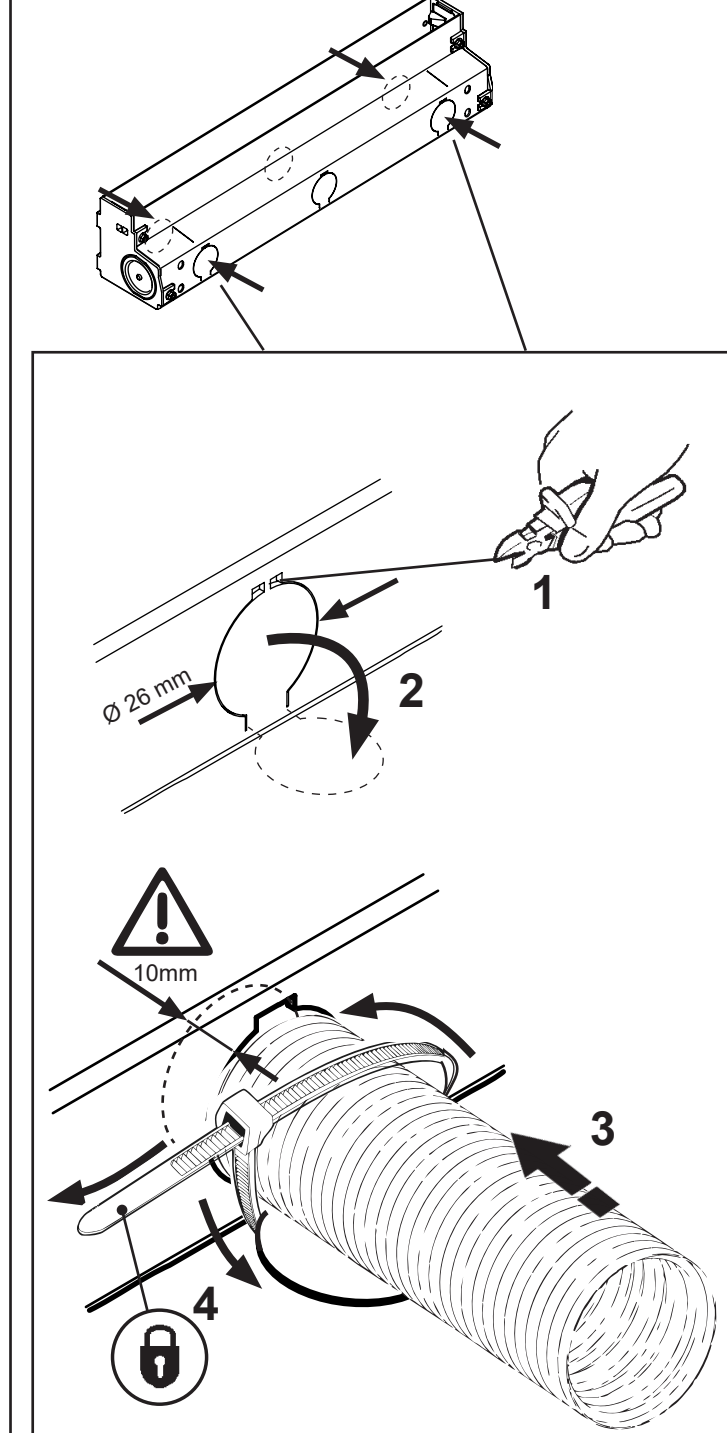
ZH 铸造之前，务必将模型固定好。

AR قبل القيام بصب الخرسانة، تحقق من أن الأغلفة الخارجية مثبتة بشكل جيد على تركيبة الحديد و على جدار القالب.

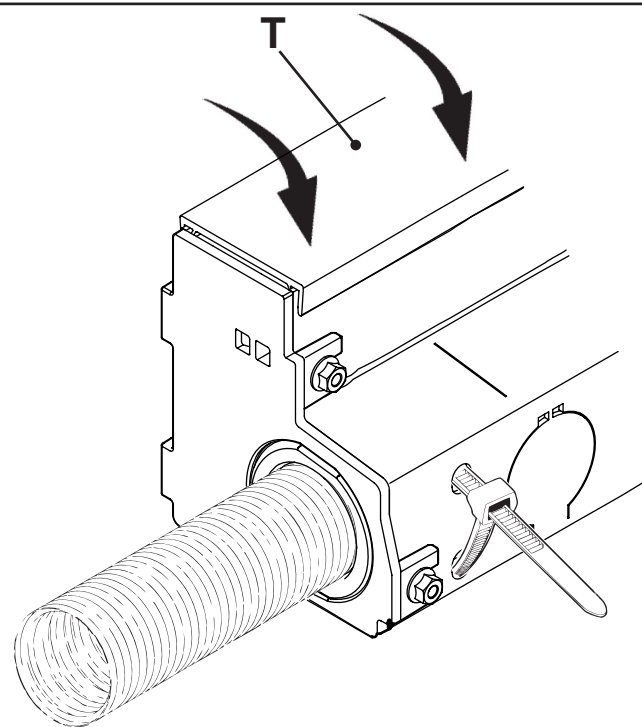
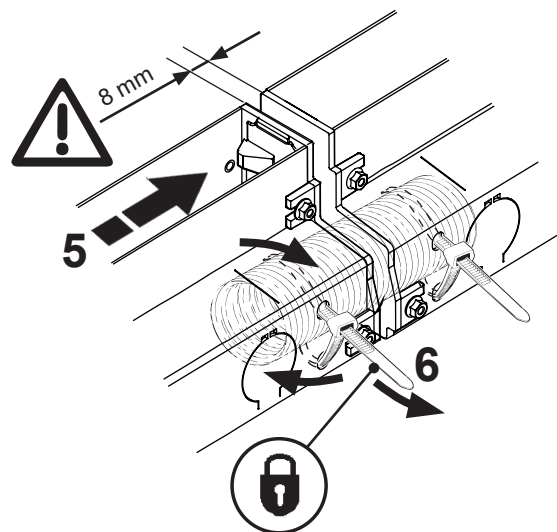
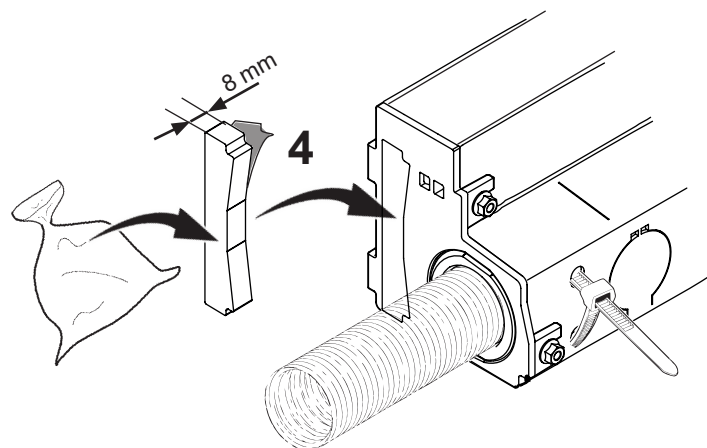
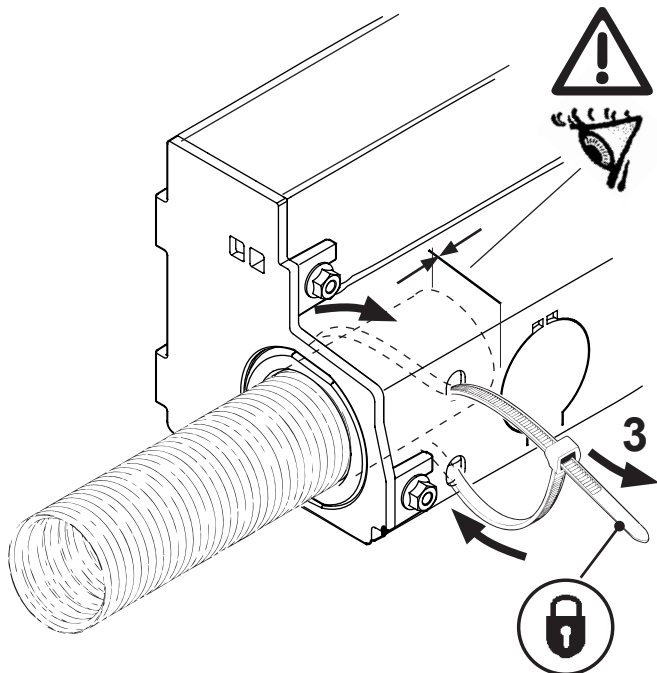
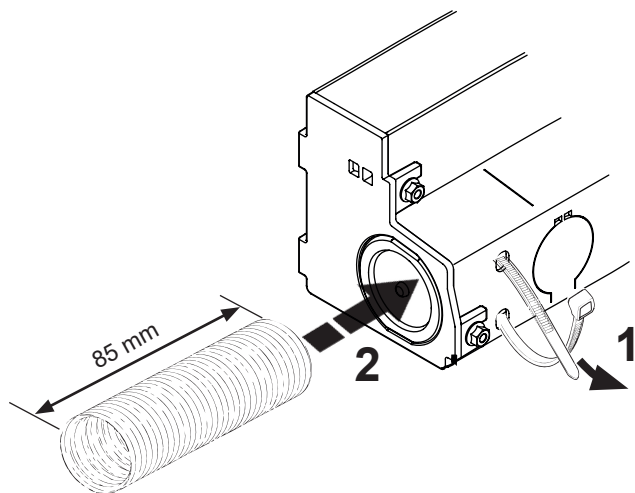
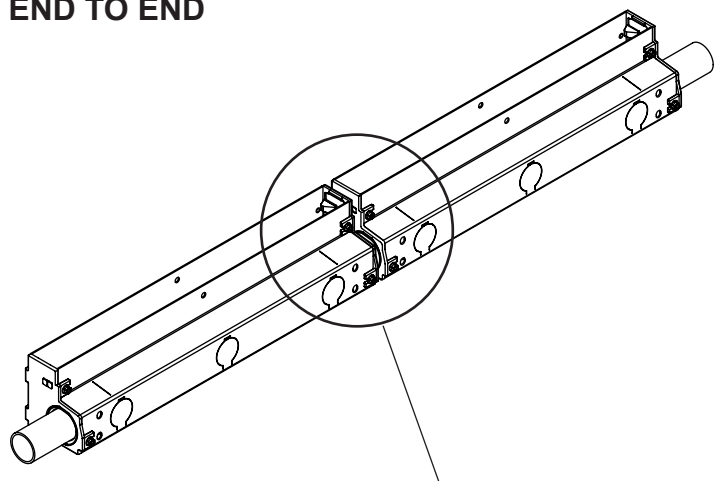




ALTERNATIVE



END TO END



IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.

DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung „T“ der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.

NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningselementerne, skal man anbringe proppen «T», som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.

NO Før sement støpes rundt huset, skift ut pluggen «T» slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.

SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen «T» enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.

RU Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.

ZH 铸件前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模组外圈上。

قبل صب الخرسانة حول الغلاف الخارجي، ضع السدادة "T" كما هو مبين في الشكل، أبعد السدادة فقط عندما تقوم بتركيب المنتج.

AR



INSTRUCTION SHEET



PRODUCT

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy